



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE  
**BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ  
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0525

Venerdì 18.07.2014

## Comunicato della Sala Stampa della Santa Sede

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Traduzione in lingua francese

**Testo in lingua italiana**

Il Santo Padre Francesco ha appreso con costernazione la notizia della sciagura dell'aereo della Malaysian Airlines nella regione orientale dell'Ucraina, segnata da forti tensioni. Il Papa eleva la sua preghiera per le numerose vittime dell'incidente e per i loro familiari, rinnovando alle parti in conflitto l'accorato appello per la pace e per un impegno a trovare soluzioni di dialogo, al fine di evitare ulteriori perdite di vite umane innocenti.

[01168-01.01]

**Traduzione in lingua inglese**

The Holy Father Francis has learned with dismay of the tragedy of the Malaysian Airlines aircraft downed in east Ukraine, a region marked by high tensions. The Pope raises prayers for the numerous victims of the incident and for their relatives, and renews his heartfelt appeal to all parties in the conflict to seek peace and solutions through dialogue, in order to avoid further loss of innocent human lives.

[01168-02.01] [Original text: Italian - *working translation*]

**Traduzione in lingua spagnola**

El Santo Padre ha recibido con consternación la noticia de la catástrofe ocurrida al avión de la Malaysian Airlines en la región oriental de Ucrania, marcada por fuertes tensiones. El Papa reza por las numerosas

víctimas del accidente y por sus familiares, renovando a las partes en conflicto el fuerte llamamiento por la paz y por un compromiso para encontrar soluciones de diálogo, con el fin de evitar más pérdidas de vidas humanas inocentes.

[01168-04.01] [Texto original: Italiano - *Traducción no oficial*]

### **Traduzione in lingua francese**

Le Saint-Père a fait savoir être consterné par l'accident aérien survenu en Ukraine orientale hier après-midi, lorsqu'un avion de ligne malais s'est écrasé avec plus de 300 passagers. Il prie pour ces victimes et leurs familles. Par ailleurs, il renouvelle aux parties en cause dans le conflit ukrainien son appel à la paix et au dialogue, afin de trouver une solution qui évite de nouvelles pertes humaines innocentes.

[01168-03.01] [Texte original: Italien - *version de travail*]

[B0525-XX.02]

---